

F. 98 — 1051

[C - 97/31548]

17 JULI 1997. — Verordening nr. 97/003 tot vaststelling van de begrotingswijziging 1 en A voor het dienstjaar 1997. — Bekrachtiging

De Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en wij, het College, bekrachtigen hetgeen volgt.

Artikel 1

De begrotingswijziging 1 - gewone dienst, ontvangsten - over het dienstjaar 1997 wordt vastgesteld als volgt :

Omschrijving	Krediet	Verhoging/verlaging	Nieuw krediet
Algemene ontvangsten	32.427.445	- 7.200.000	25.227.445
Psycho-medisch sociaal centrum	23.650.000	+ 152.000	23.802.000
Normaalleergangen buitengewoon onderwijs	109.000	+ 25.000	134.000
COOVI	7.480.000	+ 5.931.000	13.411.000
Elishout - avondschool	30.800.000	+ 4.170.000	34.970.000
Elishout - school voor voeding	192.226.000	+ 300.000	192.526.000
Onderzoeksinstituut	2.615.000	+ 137.000	2.752.000
Kasterlinden	47.012.000	+ 825.000	47.837.000
Algemeen cultuurbeleid	0	+ 20.279.666	20.279.666
Algemeen welzijnsbeleid	0	+ 2.000	2.000
Kansarmoede	80.150.000	+ 56.900.000	137.050.000
Kind en gezin	4.500.000	+ 2.500.000	7.000.000
Gehoor,- spraak- en visuscentrum	12.500.000	+ 103.000	12.603.000
Gezondheid	1.500.000	+ 1.000.000	2.500.000
Patrimonium	13.341.000	- 771.990	12.569.010
Totaal	2.654.343.032	+ 84.352.676	2.738.695.708

Artikel 2

De begrotingswijziging 1 - gewone dienst, uitgaven - over het dienstjaar 1997 wordt vastgesteld als volgt :

Omschrijving	Krediet	Verhoging/verlaging	Nieuw krediet
Overboekingen	116.370.000	- 3.353.194	113.016.806
Algemene uitgaven	14.235.000	- 1.175.000	13.060.000
Dotaties	0	+ 100.000	100.000
College	36.721.000	+ 3.000.000	39.721.000
Omschrijving	Krediet	Verhoging/verlaging	Nieuw krediet
Algemene administratie	90.908.258	+ 1.712.000	92.620.258
Administratie	256.989.000	+ 8.037.466	265.026.466
Uitleendienst	10.103.000	- 49.900	10.053.100
Onderwijs	140.732.000	- 75.000	140.157.000
Psycho-medisch sociaal centrum	39.001.000	- 705.000	38.296.000
COOVI	236.210.000	+ 194.928	236.404.928
Elishout - avondschool	43.838.500	+ 3.865.000	47.703.500
Elishout - school voor voeding	223.977.500	+ 900.000	224.877.500
Onderzoeksinstituut	14.727.000	- 55.000	14.672.000
Kasterlinden	84.002.000	+ 50.000	84.052.000
Centrale school voor buitengewoon onderwijs	46.075.000	- 60.000	46.015.000
Vlaamse Autonome Hogeschool	80.000	+ 12.000	92.000
Algemeen cultuurbeleid	71.397.000	+ 6.885.000	78.282.000
Kunsten, hist. erfgoed en musea	107.560.000	- 300.000	107.260.000
Gemeenschapscentra	122.579.000	+ 502.821	123.081.821
Soc.-cult. werk/Amateuristische kunstbeoefening	34.596.000	+ 1.900.000	36.496.000

Omschrijving	Krediet	Verhoging/verlaging	Nieuw krediet
Bibliotheekwerking	61.028.000	+ 800.000	61.828.000
Derde Leeftijd	22.042.000	+ 578.000	22.620.000
Jeugd	88.168.000	+ 1.600.000	89.768.600
Speelpleinen	28.300.000	+ 380.000	28.680.000
Sport	29.942.000	- 750.000	29.192.000
Toerisme, media, externe betrekk.	63.572.000	+ 270.000	63.842.000
Sportcomplex	14.999.000	+ 40.000	15.039.000
Algemeen welzijnsbeleid	27.480.000	+ 1.525.000	29.005.000
Jeugdwelzijn	7.000.000	-	7.000.000
Allochtonen	57.061.000	-	57.061.000
Bejaarden	25.200.000	- 1.275.000	23.925.000
Kansarmoede	124.114.000	+ 57.000.000	181.114.000
Kind en Gezin	31.459.000	- 21.130	31.437.870
Gezondheid	43.545.000	+ 775.000	44.320.000
Patrimonium	124.764.915	- 185.000	124.579.915
Totaal	2.654.254.173	+ 81.665.251	2.735.877.164

Artikel 3

De begrotingswijziging A - buitengewone dienst, ontvangsten - over het dienstjaar 1997 wordt als volgt vastgesteld :

Omschrijving	Krediet	Verhoging/verlaging	Nieuw krediet
Overboekingen	116.370.000	- 3.353.194	113.016.806
Onderwijs	4.000.000	+ 6.000.000	10.000.000
Elishout - school voor voeding	3.500.000	- 450.000	3.050.000
Centrale school voor buitengewoon onderwijs	35.975.000	+ 225.000	36.200.000
Gehoor-, spraak- en visuscentrum	500.000	- 300.000	200.000
Gezondheid	0	+ 4.965.194	4.965.194
Totaal	695.515.000	+ 7.087.000	702.602.000

Artikel 4

De begrotingswijziging A - buitengewone dienst, uitgaven - over het dienstjaar 1997 wordt als volgt vastgesteld :

Omschrijving	Krediet	Verhoging/verlaging	Nieuw krediet
Onderwijs	4.000.000	+ 6.012.000	10.012.000
Psycho-medisch sociaal centrum	330.000	+ 450.000	780.000
Omschrijving	Krediet	Verhoging/verlaging	Nieuw krediet
Elishout-school voor voeding	3.500.000	- 450.000	3.050.000
Centrale school voor buitengewoon onderwijs	35.975.000	+ 225.000	36.200.000
Sport	0	+ 600.000	600.000
Kind en gezin	0	+ 50.000	50.000
Gehoor-, spraak- en visuscentrum	500.000	-	500.000
Medisch schooltoezicht	0	+ 200.000	200.000
Patrimonium	516.700.000	-	516.700.000
Totaal	695.515.000	+ 7.087.000	702.602.000

Artikel 5

De functionele en economische verdeling van de kredieten over de verschillende artikelen van de begroting is opgenomen in de bij deze verordening gevoegde tabellen.

Deze verordening zal in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt worden.

De Collegeleden,

Vic ANCIAUX,

Rufin GRUIP,

Jos CHABERT,

Lid van het College,
bevoegd voor Begroting,
Ambtenarenzaken, Kansarmoede-
bestrijding, Alloctonen- en
Gezondheidsbeleid

Lid van het College,
bevoegd voor Onderwijs,
en Voorschoolse
Aangelegenheden

Lid van het College,
bevoegd voor Cultuur
en Welzijn

TRADUCTION

F. 98 — 1051

[C - 97/31548]

17 JUILLET 1997. — Règlement n° 97/003 fixant la modification budgétaire 1 et A pour l'exercice 1997. — Sanction

Le Conseil de la Commission communautaire flamande a adopté et nous, le Collège, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}

La modification budgétaire 1 - service ordinaire, recettes de l'année 1997 a été fixé comme suit :

Description	Crédit	Augmentation/Diminution	Nouveau crédit
Recettes générales	32.427.445	- 7.200.000	25.227.445
Description	Crédit	Augmentation/Diminution	Nouveau crédit
Centre psycho-médical social	23.650.000	+ 152.000	23.802.000
Cours normaux pour l'enseignement spécial	109.000	+ 25.000	134.000
COOVI	7.480.000	+ 5.931.000	13.411.000
Elishout - cours du soir	30.800.000	+ 4.170.000	34.970.000
Elishout - école d'alimentation	192.226.000	+ 300.000	192.526.000
Institut de recherches	2.615.000	+ 137.000	2.752.000
Kasterlinden	47.012.000	+ 825.000	47.837.000
Politique générale Culture	0	+ 20.279.666	20.279.666
Politique générale d'aide sociale	0	+ 2.000	2.000
Défavorisés	80.150.000	+ 56.900.000	137.050.000
Kind en Gezin	4.500.000	+ 2.500.000	7.000.000
Centre de l'audition, de la parole et de vue	12.500.000	+ 103.000	12.603.000
Santé	1.500.000	+ 1.000.000	2.500.000
Patrimoine	13.341.000	- 771.990	12.569.010
Total	2.654.343.032	+ 84.352.676	2.738.695.708

Article 2

La modification budgétaire 1 - service ordinaire, dépenses - pour l'exercice 1997 est fixée comme suit :

Description	Crédit	Augmentation/Diminution	Nouveau crédit
Transferts	116.370.000	- 3.353.194	113.016.806
Dépenses générales	14.235.000	- 1.175.000	13.060.000
Dotations	0	+ 100.000	100.000
Collège	36.721.000	+ 3.000.000	39.721.000
Administration générale	90.908.258	+ 1.712.000	92.620.258
Administration	256.989.000	+ 8.037.466	265.026.466
Service de prêt	10.103.000	- 49.900	10.053.100
Enseignement	140.732.000	- 75.000	140.157.000
Centre psycho-medical social	39.001.000	- 705.000	38.296.000
COOVI	236.210.000	+ 194.928	236.404.928
Elishout - cours du soir	43.838.500	+ 3.865.000	47.703.500
Elishout - école d'alimentation	223.977.500	+ 900.000	224.877.500

Description	Crédit	Augmentation/Diminution	Nouveau crédit
Institut de recherches	14.727.000	- 55.000	14.672.000
Kasterlinden	84.002.000	+ 50.000	84.052.000
Ecole centrale pour l'enseignement spécial	46.075.000	- 60.000	46.015.000
Vlaamse Autonome Hogeschool	80.000	+ 12.000	92.000
Politique générale Culture	71.397.000	+ 6.885.000	78.282.000
Arts, patrimoine historique et musées	107.560.000	- 300.000	107.260.000
Centres communautaires	122.579.000	+ 502.821	123.081.821
Animation socio-culturelle/ pratique de l'art en amateur	34.596.000	+ 1.900.000	36.496.000
Bibliothèques	61.028.000	+ 800.000	61.828.000
Troisième âge	22.042.000	+ 578.000	22.620.000
Jeunesse	88.168.000	+ 1.600.000	89.768.600
Plaines de jeux	28.300.000	+ 380.000	28.680.000
Sports	29.942.000	- 750.000	29.192.000
Tourisme, médias, relations externes	63.572.000	+ 270.000	63.842.000
Complexe sportif	14.999.000	+ 40.000	15.039.000
Politique générale Aide sociale	27.480.000	+ 1.525.000	29.005.000
Jeunesse, aide sociale	7.000.000	-	7.000.000
Allochtones	57.061.000	-	57.061.000
Description	Crédit	Augmentation/Diminution	Nouveau crédit
troisième âge	25.200.000	- 1.275.000	23.925.000
Défavorisés	124.114.000	+ 57.000.000	181.114.000
Kind en Gezin	31.459.000	- 21.130	31.437.870
Santé	43.545.000	+ 775.000	44.320.000
Patrimoine	124.764.915	- 185.000	124.579.915
Total	2.654.254.173	+ 81.665.251	2.735.877.164

Article 3.

La modification budgétaire A, service extraordinaire, recettes - de l'année 1997 est fixée comme suit :

Description	Crédit	Augmentation/diminution	Nouveau crédit
Transferts	116.370.000	-	113.016.806
Enseignement	4.000.000	+ 6.000.000	10.000.000
Elishout - école d'alimentation	3.500.000	- 450.000	3.050.000
Ecole centrale pour l'enseignement spécial	35.975.000	+ 225.000	36.200.000
Centre de l'audition, de la parole et de vue	500.000	- 300.000	200.000
Santé	0	+ 4.965.194	4.965.194
Total	695.515.000	+ 7.087.000	702.602.000

Article 4

La modification budgétaire A - service extraordinaire - dépenses - de l'année 1997 est fixée comme suit :

Description	Crédit	Augmentation/diminution	Nouveau crédit
Enseignement	4.000.000	+ 6.012.000	10.012.000
Centre psycho-médical social	330.000	+ 450.000	780.000
Elishout-école d'alimentatio	3.500.000	- 450.000	3.050.000
Ecole centrale pour l'enseignement secondaire spécial	35.975.000	+ 225.000	36.200.000
Sports	0	+ 600.000	600.000
Kind en gezin	0	+ 50.000	50.000
Centre de l'audition, de la parole et de vue	500.000	-	500.000
Médecine scolaire	0	+ 200.000	200.000
Patrimoine	516.700.000	-	516.700.000
Total	695.515.000	+ 7.087.000	702.602.000

Article 5

La répartition fonctionnelle et économique des crédits sur les articles différents du budget est reprise dans les tableaux joints au présent

Le présent règlement sera publié au *Moniteur belge*.

Les membres du Collège,

Vic ANCIAUX,
Membre du Collège,
chargé du Budget, de la Fonction
publique, des défavorisés,
des allochtones, et de la politique
générale de Santé

Rufin GRUIP,
Membre du Collège,
Chargé de l'Enseignement
et des questions préscolaires

Jos CHABERT,
Membre du Collège,
chargé de la
Culture et du
Bien-être

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[98/09320]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 1 april 1998, in werking tredend op 10 april 1998, is de heer Langhoor, J., griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Luik, in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 1 april 1998 is het artikel 2 van het koninklijk besluit van 29 augustus 1997, waarbij Mevr. Goffart, J., hoofdgriffier van de vrederechten van de kantons Barvaux en La Roche-en-Ardenne, in ruste werd gesteld op 31 maart 1998, vervangen door de volgende bepaling: « Dit besluit treedt in werking op 20 maart 1998 ».

Bij koninklijk besluit van 24 maart 1998 is benoemd tot adjunct-griffier bij de rechtbank van koophandel te Namen, Mevr. Petit, B., adjunct-secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi.

Bij koninklijke besluiten van 1 april 1998 zijn benoemd tot :

- eersaanzwendig adjunct-griffier bij het hof van beroep te Gent, Mevr. Keytsman, A., adjunct-griffier bij dit hof;
- eersaanzwendig adjunct-griffier bij het hof van beroep te Luik, Mevr. Martin, F., adjunct-griffier bij dit hof;
- griffier bij het hof van beroep te Luik, Mevr. Martin, F., eersaanzwendig adjunct-griffier bij deze rechtbank, vanaf 10 april 1998;
- adjunct-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Luik, Mevr. Lenoir, F., beambte bij de griffie van deze rechtbank;
- adjunct-griffier bij de politierechtbank te Antwerpen, Mevr. Wincelmans, C., beambte bij de griffie van deze rechtbank;
- griffier bij de politierechtbank te Luik, de heer Peigneux, L., eersaanzwendig adjunct-griffier bij deze rechtbank;
- adjunct-griffier bij het Hof van Cassatie, Mevr. Allard de Bihl, S., adjunct-griffier bij het vrederecht van het vijfde kanton Brussel.

Bij ministeriële besluiten van 17 april 1998 :

- is een einde gesteld aan de opdracht tot adjunct-griffier bij de arbeidsrechtbank te Leuven, van Mevr. Van Bellingen, L., opsteller bij de griffie van deze rechtbank;
- is aan de heer Baele, J., beambte op arbeidsovereenkomst bij de griffie van het vrederecht van het kanton Vorst, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij het vrederecht van dit kanton te vervullen.

MINISTERE DE LA JUSTICE

[98/09320]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 1^{er} avril 1998, entrant en vigueur le 10 avril 1998, M. Langhoor, J., greffier au tribunal de première instance de Liège, est admis à la retraite.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 1^{er} avril 1998, l'article 2 de l'arrêté royal du 29 août 1997, par lequel Mme Goffart, J., greffier en chef des justices de paix des cantons de Barvaux et de La Roche-en-Ardenne, est admise à la retraite au 31 mars 1998, est remplacé par la disposition suivante : « Le présent arrêté produit ses effets le 20 mars 1998 ».

Par arrêté royal du 24 mars 1998, est nommée greffier adjoint au tribunal de commerce de Namur, Mme Petit, B., secrétaire adjoint au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Charleroi.

Par arrêtés royaux du 1^{er} avril 1998, sont nommés :

- greffier adjoint principal à la cour d'appel de Gand, Mme Keytsman, A., greffier adjoint à cette cour;
- greffier adjoint principal à la cour d'appel de Liège, Mme Martin, F., greffier adjoint à cette cour;
- greffier à la cour d'appel de Liège, Mme Martin, F., greffier adjoint principal à cette cour, à partir du 10 avril 1998;
- greffier adjoint au tribunal de première instance de Liège, Mme Lenoir, F., employée au greffe de ce tribunal;
- greffier adjoint au tribunal de police d'Anvers, Mme Wincelmans, C., employée au greffe de ce tribunal;
- greffier au tribunal de police de Liège, M. Peigneux, L., greffier adjoint principal à ce tribunal;
- greffier adjoint à la Cour de Cassation, Mme Allard de Bihl, S., greffier à la justice de paix du cinquième canton de Bruxelles.

Par arrêtés ministériels du 17 avril 1998 :

- il est mis fin aux fonctions de greffier adjoint au tribunal du travail de Louvain, de Mme Van Bellingen, L., rédacteur au greffe de ce tribunal;
- M. Baele, J., employé sous contrat au greffe de la justice de paix du canton de Forest, est temporairement délégué aux fonctions de greffier adjoint à la justice de paix de ce canton.